

Между лексиконом и синтаксисом, фонологией, семантикой – интерфейсные явления в осетинских сложных предикатах¹

П.В. Гращенков (pavel.gra@gmail.com)
МГУ, МПГУ, ИВ РАН, ГИРЯ им. А.С. Пушкина

1. Дистрибутивные свойства осетинских СП

Осетинские сложные предикаты (СП): именая часть (ИЧ) + легкий глагол (ЛГ):

(1)

а. Æз а-лыг кодтон дзул
Я порезанный LV.PST.1.SG хлеб
'Я порезал хлеб.'

б. Æз фæ-рынчын даен
Я PREF-больной LV.PRES.1.SG
'Я заболел.'

с. Бæх а-гæпп кодта
Лошадь PREF-прыжок LV.PST.3.SG
'Лошадь прыгнула.'

➤ В докладе:

■ СП представляют собой единое целое с точки зрения:

- i) префиксация
- ii) ударение
- iii) расположение отрицания
- iv) порядка следования элементов
- v) недопустимости лексических зависимых.

■ Как будет показано:

- ✓ данные свойства не являются случайными
- ✓ эти свойства демонстрируют наличие упорядоченной структуры глагольной группы
- ✓ ИЧ и ЛГ вносят определенный вклад в эту структуру
- ✓ помимо ИЧ и ЛГ такая структура содержит ряд функциональных вершин

2. Подходы к структуре СП

Некомпозиционные (i) или частично композиционные (ii)

i. СП как идиомы:

- некомпозициональность семантики (≠ СП)

(2)

валять дурака: 'валять дурака' ≠ 'валять' ⊕ 'дурак'

- ограниченная вариативность составляющих (= СП)

(3)

валять большого / ?страшного / *огромного / *странного дурака

- словоизменение допустимо для вершины, но не для внутренних элементов (≠ СП)

(4)

валяю / валяем / ... дурака; *валять дураков

- перестановка элементов идиомы возможна (≠ СП)
(5) (интернет)
«Большого дурака сваял, надо было саблей орудовать, а я, тьфу, балбес»
«Тут, конечно, дурака сваял сам Элиот»

➔ идиомы лишь частично похожи на СП

ii. СП как лексические функции (ЛФ)

- ЛФ десемантизированный глагол + именная предикатная вершина (= СП)
(6)
оказать / иметь влияние = 'повлиять';
одержать победу = 'победить';
потерпеть поражение = 'проиграть'.

- ЛФ: идиосинкразия глагольно-именных пар
(7)
нанести / причинить / *принести / *давать боль

≠ СП: в образовании осетинских СП участвуют всего два глагола

- один глагол в ЛФ обслуживает закрытый список имен
(8)
оказать поддержку / внимание / помощь / влияние / *участие / *заботу / *урон / *враждебность

≠ СП: в случае СП список ИЧ практически не ограничен

- глаголы, выполняющие ЛФ, отвечают за морфосинтаксическое оформление семантических участников, имеющихся у абстрактных имен
(9) 'победа': агенс, пациенс:
Итальянцы одержали победу над французами

- глагол одержать лишь оформляет агенс номинативом,
- ср. победа итальянцев над французами (другой морфосинтаксис, та же семантика)

≠ СП: ЛГ в СП привносят в аргументную структуру семантического участника

- при образовании конструкций с ЛФ поверхностный синтаксис остается неизменным
Например, глагол в функции OPER берет дополнение в том же падеже, который соответствует обычному употреблению, ср.: давать повод vs. давать руку.

≠ СП: в случае СП правила поверхностного синтаксиса нарушаются:

СП 'резать' прилагательное 'отрезанный' + глагол 'делать'; 'Х сделал Y отрезанным'. Синтаксис СП следовал бы правилам синтаксиса регулярных переходных глаголов, если:
а) прилагательное отрезанный могло бы менять расположение относительно глагола
б) были бы допустимы результативные предикации (John hammered the metal flat)

➔ ЛФ не (идеально) подходят для анализа осетинских СП

¹ Работа выполнена при поддержке проекта РНФ 18-18-00462 «Коммуникативно-синтаксический интерфейс: типология и грамматика», реализуемого в Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина.

iii. СП как последовательно композиционная структура:

- ✓ Аргументная структура СП определяется входящими в нее элементами
- ✓ Допустимые для СП преобразования морфосинтаксиса представляют собой стандартные операции подъема вверх по структуре
- ✓ Такой подъем мотивирован определенными семантическими / дискурсивными признаками

3. Анализ структуры осетинских СП

- ИЧ и ЛГ в сложных предикатах не могут быть разделены:

(10)
Æз уый фе-рох кодтон
Я это PREF-забытый LV.PST.1.SG

(11)
*Æз фе-рох уый кодтон
Я PREF-забытый это LV.PST.1.SG

(12)

- ИЧ и ЛГ не могут следовать в ином порядке:

(13)
*Æз уый кодтон фе-рох
Я это LV.PST.1.SG PREF-забытый.
'Я забыл это.'

➔ ИЧ и ЛГ занимают определенные позиции в глагольной проекции

➔ Сочетаясь по тем же правилам, которым подчиняются элементы синтаксиса, ИЧ и ЛГ формируют сложную лексему категории V

- Невозможность распространения ИЧ:

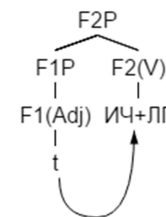
(14)
а. Заур Фатима-йы ба кодта
Заур Фатима-GEN поцелуй LV.PST.3.SG
'Заур поцеловал Фатиму.'

б. *Заур Фатима-йы дыууæ ба-йы кодта
Заур Фатима-GEN два поцелуй-GEN LV.PST.3.SG
'Заур поцеловал Фатиму.'
Ожид.: 'Заур поцеловал Фатиму дважды.'

➔ ИЧ является вершиной, но участвует при этом в формировании единицы лексического (а не фразового) уровня

- ❖ Структура СП:
 - ИЧ возглавляет F₁P в составе лексической проекции глагола
 - над F₁ доминирует ЛГ, занимающий позицию F₂
 - F₁ и F₂ – лексические проекции, ветвятся влево
 - В процессе деривации ИЧ передвигается вверх (=направо) по структуре в F₂²
 - ИЧ и ЛГ образуют словоформу

(15)



➔ Невозможность обратного расположения ИЧ и ЛГ и вставления между ними внешнего материала следует из предлагаемой структуры автоматически

- Переходный СП: прямой объект в позиции «внутреннего подлежащего» ИЧ:

(16)
Алан Фатима-йы рынчын кодта
Алан Фатимы-GEN больной LV-3.SG
'Алан заразил Фатиму.'

(17)



- Прямой объект – субъект состояния, задаваемого ИЧ:
Алан заразил Фатиму – 'Алан сделал так, что Фатима больная':
- Прямой объект X = именная группа *Фатима*
- Адъективная ИЧ – прилагательное *больной*
- Легкий глагол – 'делать', *кæнын*

- ❖ Между ИЧ и ЛГ могут располагаться только видовые префиксы и/ли отрицание:

(18)
а. Æз рынчын фæ-дæн
Я больной PREF-LV.PRES.1.SG
'Я заболел.'
б. Æз рынчын нæ дæн
Я больной NEG LV.PRES.1.SG
'Я не болел.'

² Возможен и другой анализ, при котором в СП было бы правое ветвление, а наблюдаемый поверхностный порядок слов ИЧ_ЛГ был бы результатом левого подъема вершины ИЧ.

- Если префикс употребляется вместе с отрицанием:
 - ⇒ оба элемента на ИЧ (немаркированный вариант)
 - ⇒ оба элемента на ЛГ
 - ⇒ Расположение одного из элементов на ИЧ, а другого – на ЛГ исключено:

(19)

a. /Æз	дуар	наэ	бай-гом	кодтон
я	дверь	NEG	PREF-открытый	LV.PST.1.SG
b. /Æз	дуар	гом	наэ	бай-кодтон
я	дверь	открытый	NEG	PREF-LV.PST.1.SG
c. */Æз	дуар	бай-гом	наэ	кодтон
я	дверь	PREF-открытый	NEG	LV.PST.1.SG
d. */Æз	дуар	наэ гом		бай-кодтон
я	дверь	NEG открытый		PREF-LV.PST.1.SG

‘Я не открыл дверь.’

- (Гагкаев 1952:91):

«Отрицание *наэ* употребляется при глаголах изъявительного и сослагательного наклонений и стоит перед глаголом, к которому относится».

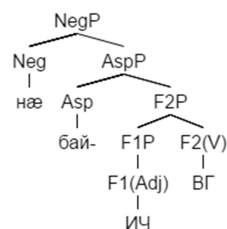
➔ Префиксы составляют одну словоформу либо с ИЧ, либо с ЛГ

- Префиксы и отрицание имеют жесткую позицию
 - ➔ каждому них соответствует своя функциональная вершина

❖ Структуры СП с префиксом и отрицанием:

- Группа отрицания NegP располагается обычно над AspP, (Brown & Franks 1995), (Cornilescu 2003), (Cinque 1999) и др.
- Asp располагается между отрицанием и глагольной группой
- Такое расположение Neg, Asp и глагола влечет:
 - ⇒ невозможность (раздельного) нахождения отрицания и видового префикса на разных частях СП
 - ⇒ способность отрицания и видового префикса располагаться (попарно) либо на ИЧ, либо на ЛГ
- Обе закономерности напрямую следуют из Ограничения на передвижение вершин (Head Movement Constraint), (Travis 1984)

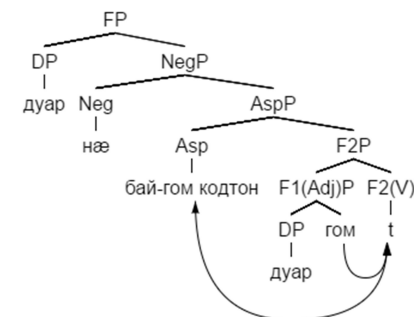
(20)



❖ Префикс на ИЧ (если есть отрицание, оно предшествует)

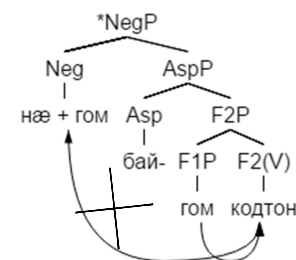
- В иранских языках функциональные проекции берут компплементы справа, а лексические – слева, см., например, (Karimi 2005)
- ИЧ (F₁) располагается сразу после видового префикса (Asp)
- ИЧ передвигается к F₂
- комплекса ИЧ+ЛГ передвигается в Asp:

(21)



- Невозможность расположения отрицания перед ИЧ, а префикса – перед ЛГ:
 - ⇒ ИЧ (F₁) не может передвинуться вверх по структуре, минуя ЛГ (F₂)
 - ⇒ сложная вершина ИЧ+ЛГ не может далее «разорваться», X₀-комплекс ИЧ+ЛГ может передвигаться лишь как единое целое:

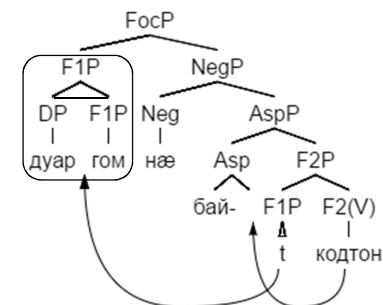
(22)



❖ Префикс и/ли отрицание располагаются на ЛГ

- F₂ доминирует над F₁
 - ➔ ЛГ беспрепятственно передвигается в Asp
- вся проекция именной части F₁P поднимается из позиции компплементы проекции легкого глагола F₂P:

(23)



➤ (Абаев 1970:640):

отрицание и/ли префикс располагаются на ЛГ тогда, «когда на именной части стоит логическое ударение: вместо *не дае фerox кодтон* ‘я тебя не забыл’ можно сказать *рох дае не фeакодтон* ‘я не забыл тебя’, с логическим ударением на *рох*».

➔ Проекция ИЧ передвигается в позицию спецификатора фокусной вершины

➤ (Гагкаев 1956:57):

«В тех случаях, когда имя замыкается префиксом и стоит непосредственно перед предикативным членом, все три компонента сказуемого объединяются в одно целое общим ударением»

➤ (Багаев 1965:348):

«Во многих формах совершенного вида бывает только одно ударение, которое обычно падает на именную часть, когда глагольная приставка прибавляется к именной части, предшествующей вспомогательному глаголу.»

«...если приставка бывает в составе вспомогательного глагола, ... ударение будет падать и на именную часть и на вспомогательный глагол.»

➤ (Багаев 1965:348):

«Сложные глаголы с отрицательными словами бывают с двумя ударениями, из которых одно падает на именную часть глагола, другое – на легкий глагол с отрицательным словом, когда оно, отрицательное слово, стоит непосредственно перед легким глаголом... Но если отрицательное слово стоит перед именной частью составного глагола, то весь составной глагол с отрицательным словом произносится с одним ударением»

➤ Отрицание / видовой префикс на ИЧ или отсутствуют

➔ сложная вершина ИЧ+ЛГ составляет единое фонологическое слово

➔ передвижение вершины, единое ударение

➤ Отрицание / видовой префикс на ЛГ

➔ передвижение составляющей F₁P, соответствующей ИЧ, ударение и на ИЧ, и ЛГ

➔ ИЧ и ЛГ не образуют сложную вершину

(24)

СП могут проявлять свойства и слова, и составляющей

4. Заключение

Мы установили основные узлы проекции, ответственные за образование СП. В случае, когда между ИЧ и ЛГ нет никакого материала, ИЧ, располагаясь в исходной позиции вершины, фонологически образует общую с ЛГ словоформу. В тех случаях, когда отрицание либо префикс обнаруживаются на ЛГ, ИЧ и возглавляемая ей составляющая передвигаются вверх по структуре, «разрушая» СП как единый лексический комплекс. Подобные передвижения вызваны особенностями коммуникативной структуры и сопровождаются просодическим маркированием. Основным результатом –наблюдение о двойственной структуре СП: они обладают свойствами как лексемы, X₀, так и составляющей, XP.

Литература:

- Абаев 1970 – Абаев В. И. Грамматический очерк осетинского языка // Осетинско-русский словарь / сост. Б. Б. Быгулаев и др. Орджоникидзе: «ИР», 1970. С. 543–720.
- Апресян 1995 – Апресян Ю. Д. Избранные труды. Лексическая семантика. Т. 1. М., 1995. 364 с.
- Багаев 1965 – Багаев Н. К. Современный осетинский язык. Ч. I: Фонетика и морфология. Орджоникидзе, 1965. 487 с.
- Гагкаев 1952 – Гагкаев К.Е. Очерки грамматики осетинского языка. Дзауджикау, 1952. 115 с.
- Гагкаев 1956 – Гагкаев К. Е. Синтаксис осетинского языка. Орджоникидзе, 1956. 276 с.
- Мельчук 1999 – Мельчук И. А. Опыт лингвистических моделей «Смысл <=> Текст». Семантика, синтаксис. М.: Школа «Языки русской культуры», 1999. 346 с.
- Татевосов 2010 – Татевосов С. Г. Акциональность в лексике и грамматике. Дис. ... докт. филол. наук. МГУ им. М. В. Ломоносова. М., 2010. 537 с.
- Baker 1988 – Baker M. C. Incorporation: A theory of grammatical function changing. Chicago, IL: University of Chicago Press, 1988. 543 p.
- Beermann et al. 1997 – Dorothee Beermann, David LeBlanc, Henk van Riemsdijk (eds.) Rightward movement. Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 17. 1997. vi, Benjamins. 410 pp.
- Brown, Franks 1995 – Brown S., Franks S. Asymmetries in the scope of Russian negation // Journal of Slavic Linguistics. 1995. 3. P. 239–287.
- Cinque 1999 – Cinque G. Adverbs and functional heads. A cross-linguistic perspective. New York: CUP, 1999. 288 p.
- Cornilescu 2003 – Cornilescu A. Complementation in English: A minimalist perspective. Bucureşti: Editura Universităţii din Bucureşti, 2003. 504 p.
- Matushansky 2006 – Matushansky O. Head-movement in linguistic theory // Linguistic Inquiry. 2006. 37. P. 69–107.
- Oyharçabal 2007 – Oyharçabal B. Basque light verb constructions // Studies in Basque and historical linguistics. In memory of R. L. Trask / ed. by J. A. Lakarra and J. I. Hualde. Bilbao: Diputación Foral de Gipuzkoa – Gipuzkoako Foru Aldundia & Universidad del País Vasco – Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbao, 2007. P. 787–806.
- Rodríguez et al. 2003 – Rodríguez S., García Murga F. IZEN + EGIN predikatuak euskaraz // Euskal gramatikari eta literaturari buruzko ikerketak XXI. mendearen atarian, Gramatika gaiak, Iker-14 / ed. by J. M. Makatzaga and B. Oyharçabal. Euskaltzaindia, Bilbo, 2003. P. 417–436
- Taleghani 2006 – Taleghani Azita Hojatollah. 2006. The interaction of modality, aspect and negation in Persian. A Dissertation submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of doctor of philosophy. The University of Arizona, 2006. 249 p.
- Travis 1984 – Travis L. Parameters and effects of word order variation. Doctoral dissertation. Cambridge, MA: MIT, 1984. 568 p.